

Art. LVI. Dans tous les cas où les propriétaires respectifs des deux Pays seront d'accord par rapport aux limites de leurs possessions particulières, ces propriétaires auront la faculté d'ériger des bornes de terre intermédiaires sous l'inspection de la dite commission.

Art. LVII. Dans tous les cas où la frontière devra suivre les limites des possessions particulières, on est convenu de maintenir le status quo du premier Janvier mil-huit-cent-vingt-huit, époque où les commissaires des deux Gouvernemens étaient sur les lieux; et les plans dressés sous la direction de ces Commissaires, savoir, sous celle des Sicurs Jean Ferdinand Neugebauer et Vincent de Prądzynski, serviront de base à l'exécution du présent Traité.

Art. LVIII. Le présent Traité sera ratifié et les ratifications en seront échangées dans l'espace de trois mois ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Berlin le ^{A. Mars} 20. Février 1835.

(L. S.) (L. S.)
Ancillon. Ribeaupierre.

Art. LVI. In allen Fällen, wo die betreffenden Grundbesitzer beider Länder über die Grenzen ihrer Privatbesitzungen einig sind, haben sie das Recht, unter der Aufsicht der gedachten Kommission, zwischen den Grenz-Hügeln, Grenz-Hügel zu errichten.

Art. LVII. In allen Fällen, wo die Landes-Grenze den Grenzscheidungen der Privat-Besitzungen folgen soll, ist man dahin übereingekommen, daß der status quo vom 1sten Januar 1828. — wo die Kommissarien beider Regierungen an Ort und Stelle waren — aufrecht erhalten wird. Auch sollen die Pläne, welche unter der Leitung dieser Kommissarien — nämlich der Herren Johann Ferdinand Neugebauer und Vincent v. Prądzynski aufgenommen worden — bei der Ausführung des vorliegenden Vertrages zum Grunde gelegt werden.

Art. LVIII. Der gegenwärtige Vertrag soll ratifizirt und die Ratifikations-Urkunden innerhalb dreier Monate oder früher, wenn es geschehen kann, ausgetauscht werden. Zu dessen Urkund haben die resp. Bevollmächtigten denselben unterzeichnet und mit ihren Wapen besiegelt.

Gegeben zu Berlin, den ^{A. März} 20. Febr. 1835.

(L. S.) (L. S.)
Ancillon. Ribeaupierre.

Borsthender Traktat ist von Seiner Majestät dem Könige unterm 16ten März d. J. und von Seiner Majestät dem Kaiser von Rußland, König von Polen unterm 19ten März d. J. ratifizirt, und sind die Ratifikations-Urkunden am ^{29ten} 17ten April d. J. zu Berlin ausgewechselt worden.

Berlin, den 24sten Mai 1835.

Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten.

Ancillon.